



عکس: رضا معطریان، ایران‌تئاتر

گفت‌وگو با مهدی کوشکی

دوست ندارم تماشاگر گریه کند

مریم ربایی

✂ خبلی از کسانی که این روزها کار هنری می‌کنند برعکس شما هدف متفاوتی دارند. آنها دوست دارند که مخاطبشان در مواجهه با اثر به گریه بیفتد یا به فکر فرو رود یا حداقل، تاثیر عمیقی روی او بگذارد...

اینها همه بازی با احساسات و به‌وجود آوردن هیجان در مردم است. چنین کارهایی آسیب زیادی به مردم زده است و می‌زند. من اصلا دوست ندارم کسی را هیجان‌زده کنم. هدفم هم از انجام این کار ساختن نمایشی برای مثال نفی دروغ نبود.

✂ شکل گرفتن این کار چگونه بود؟ به نظرتان چنین سبک کارها را چگونه باید نوشت؟ باید تمرین کرد و از بازیگر بازی گرفت؟
من یک پلات داشتم و شاید یک سری دیالوگ، دوست داشتم متن و بازیگر با هم پیش بروند و مطابق با بازیگر کاراکتر ساخته شود. من در چنین کاری از کسی بازی نمی‌خواهم. دوست دارم خود بازیگر فضایی را پیدا کند. شخصیت کمی بر او منطبق شود و کمی از او دور شود. برای بازیگر حرفهای این کار سخت است اما کسی که کمتر تجربه بازیگر داشته راحت‌تر به چنین فضایی می‌رسد. چون این فضای کار است که به او نزدیک می‌شود. اصرار بر نوعی از بازی را برای بازیگر ندارم چون ماسکی به عنوان بازی، در کار وارد می‌شود که من این جنس کار را اصلا دوست ندارم. در این نوع کار من می‌گذارم بازیگر تا آنجا که می‌تواند دستاوردهایش را اجرا کند و سپس سراغ ویرایش می‌روم. هر آنچه نمایشی و خوب باشد نگه می‌دارم و بقیه را مطابق جریان اصلی نمایش کنار می‌گذارم.

✂ در ابتدای نمایش، شما به مخاطب می‌گویید که قرار است داستان تلخی بشنوند. پس اول یک موسیقی برایش پخش می‌کنید... این موسیقی شاید به تماشاگر ریتم بدهد. سپس خودتان نمایش را شروع می‌کنید، آیا به این فکر کرده‌اید که مونولوگ‌تان ریتمی را که با پخش موسیقی در تماشاگر ایجاد شده‌نیندازید؟

این اتفاق در نمایش را هر شب، به ناخودآگاه می‌سپارم و مسلما گاهی اتفاق می‌افتد و گاهی نیز نمی‌شود.

✂ آیا این چهار نفر در نمایش شما کاراکتر هستند؟

کاراکترند اما نکته‌ای وجود دارد. همان فاصله‌گذاری باعث می‌شود که بدانیم اتفاق در گذشته افتاده و بازیگر قرار است این نقش را بازی کند. در واقع ما به لحاظ فیزیکی هیچ تغییری در آنها نمی‌بینیم ولی در میانه نمایش ما فراموش می‌کنیم که شخصیت‌ها را بازیگرها بازی می‌کنند و نه خود آدم‌هایی که در حال اعتراف هستند. در واقع یکی از جذابیت‌های این کار برای من همین بود. چون در کار قبلم «ولین» نمایش دارای حرکت زیاد، تیپ‌هایی که به شخصیت نزدیک می‌شدند و فاصله‌گذاری بود. متفاوت بودن در چنین کاری در ایجاد کاراکتر و بازی با زمان و بدون حرکت بودن بازیگران، برایم تجربه جدیدی بود. هر چند که بگویند کار قبلی بهتر بوده است اما شبیه نبودن کارهایم به یکدیگر برایم مهم است.

✂ به نظر این کار از این جهت مستند است که چنین اتفاقی قریلا رخ داده یا هدفتان نشان دادن چنین شخصیت‌هایی با خصوصیات عجیب و متناقض بود؟

هر دو. مثلا کاراکتر به‌روز دستپاری بسیار شبیه کسانی است که با داد و فریاد همیشه در حال اعتراض هستند و در همه جوامع می‌توان نمونه‌ای از آنها را دید و مثال زد. آنها بعد از متقاعد کردن دیگران، آرام می‌گیرند و ناگهان می‌توانیم ببینیم که پشت همه این رفتارها شخصیت دیگری پنهان شده است. شاید آنها مرکب عملی به مراتب شیع‌تر از چیزی شده‌اند که به آن اعتراض داشتند.

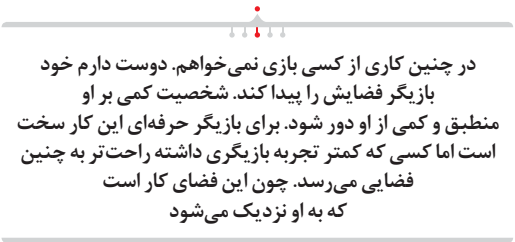
✂ شما غیر از سه متهم یک معلم نیز در این نمایشنامه دارید که اتهامی بر او وارد نیست ولی به‌نظر می‌رسد او هم دروغ می‌گوید. حضور او در دکله چه دلیلی دارد؟

این کاراکتر در زمان تمرین به کار اضافه شد. دلم می‌خواست یک چیزی از کار بیرون بزنم و همراه با کار نباشد. شاید این کار قبلا انجام شده باشد یا به ذهن کسی رسیده باشد ولی انجاش و حضورش برای من خیلی شیرین و جذاب بود. در واقع بین یک روایت خطی که در گذشته اتفاق افتاده است، یک نفر در زمان حال صحبت می‌کند که در نهایت شاید به این اتفاق ربط پیدا کند، البته مطمئن نیستیم، اما می‌شود به این فکر کرد که این آدم‌ها دارند تعریف می‌کنند که چه جرمی مرتکب شده‌اند و او به عنوان یک معلم می‌گوید چه کار بکنید. شاید این حالتی باشد که آنها را روبه‌روی هم قرار بدهد. این اتفاق برای مخاطب هم جالب بوده است و فکر نمی‌کنم به فضای کار آسیبی زده باشد.

اگر قاعده براین باشد که این آدم‌ها هر چه می‌گویند دروغ است و فقط اعمالشان راست است، عملی که روی صحنه اتفاق می‌افتد، همین تکه‌تکه شدن مونولوگ‌هاست. شاید این روش باورپذیری ایجاد کند که به راست بودن پایان نمایش برسیم اما به‌نظر من دروغ‌گفتن و از سد آدم‌ها گذشتن و تهاجم به آنها، معمولی شده‌است. تنها اتفاق واقعی در این نمایش همین است و بقیه‌اش دروغ است. حتی اگر مینا را بر دروغ بگذاریم، از این همه دروغ تعجب می‌کنیم و بعد یک واقعیت نمایان می‌شود و آن این سوال است: آیا واقعیت این است؟ یا آن است که کاراکتر دیگر نمایش می‌گوید؟ مثل یک فیلم مستند، آیا یک فیلم مستند واقعا مستند است؟ می‌دانیم هر چقدر واقعی باشد، حداقل از فیلتر تدوین گذشته است و می‌خواهد حرفی بزند. این حرف چقدر می‌تواند مستند باشد؟ اما این ادعا را دارد. ما چقدر آمار و مستند در جامعه درست می‌کنیم و مدعی واقعی بودن آن هستیم؟ اینها هر کدام زاویه دید هستند و می‌تواند در دکله باشد یا نباشد اما ذهنیت من برای شکل گرفتن نمایش این بوده است.

✂ حالا این تکه‌تکه شدن به قول خودتان را فاصله‌گذاری می‌دانید و دلیلش چیست؟

شیوه کامل اجرا کردن مونولوگ‌ها را دوست نداشتم و به سراغش رفتم. به نظرم این کار بدون فاصله‌گذاری ارزش ندارد. من اصلا دوست ندارم تماشاگر گریه کند یا غمگین شود و یا حتی به فکر فرو رود. بعضی شب‌ها خودم بغض می‌کنم اما کنترلش می‌کنم که به تماشاگر بگویم بدان که این نمایش هم، یک دروغ است. در واقع هیچ‌کدام از اینها رسالت من نیست. من به حظ تماشاگر از کار و شیوه ارایه آن فکر می‌کنم و گاهی به لحظه کوتاهی که تماشاگر با ذهنش همراه کار شود فکر می‌کنم و گرنه همه حرف‌ها و نصیحت‌ها و اینکه چه چیزی خوب یا بد است، قبلا گفته شده است.



در چنین کاری از کسی بازی نمی‌خواهم. دوست دارم خود بازیگر فضایش را پیدا کند. شخصیت کمی بر او منطبق و کمی از او دور شود. برای بازیگر حرف‌های این کار سخت است اما کسی که کمتر تجربه بازیگری داشته راحت‌تر به چنین فضایی می‌رسد. چون این فضای کار است که به او نزدیک می‌شود.

اولین فعالیت تئاتری «مهدی کوشکی» نوشتن و کارگردانی نمایشی به نام «باد شیش‌ه را می‌لرزاند» در سالن مولوی در سال ۱۳۸۵ است. او نویسنده و کارگردان مونولوگ‌هایی مثل «برعلیه من» و «پانزده سال آینده» در «پر توار مونولوگ‌های گروه تئاتر لیب» در پاییز ۱۳۸۹ بوده است. او سال گذشته نمایش «ولین» اثر «بن جانسون» را در کارگاه نمایش تئاتر شهر به روی صحنه برده است. نمایش «دکله» تجربه‌ای متفاوت در کارنامه تئاتری اوست و آن را برای اولین بار در فستیوال «مونو لیو» در خانه هنرمندان اجرا کرده است. این روزها، این نمایش، در سالن انتظار سایه و چهارسوی تئاتر شهر به روی صحنه است.

گفت‌وگو ی ما به بهانه اجرای این مونولوگ است.

✂ به‌عنوان کسی که چند مونولوگ نوشته و با فضایی آن آشناست، معتقدید در چنین نمایشنامه‌هایی باید یک شخصیت یا کسی که تماشاگر نمی‌بیند، دیالوگ بگوید یا به سوال‌های او پاسخ بدهد و آیا می‌شود در اجرای مونولوگ به حرکت رسید و آن را از ایستایی خارج کرد؟

بستگی به تئاترال بودن فضا دارد. وقتی سطح کار به نقالی برسد یعنی شخصیت نمایشی به وجود آمده و این کسی که حضور دارد بازیگر است و این یک نمایش است و به شکل قرارداد با تماشاگر در می‌آید اما در کار مستند، حرکت در صحنه و عوض کردن موقعیت دلیلی ندارد. چون حرکت باید زمانی صورت بگیرد که دلیلی برای آن باشد اما در این شکل چون همه چیز از گذشته روایت می‌شود، حرکت اضافه است. من حتی مانیتوری که برای این اجرا گذاشته بودم که تصویر بازیگر به فاصله چند فریم قعب‌تر در آن نمایش داده شود را بعد از چند اجرا، حذف کردم. در واقع مخاطب در شرایطی قرار می‌گیرد که ماجرای برای او تعریف می‌شود، البته ممکن است کسی با خلاقیت بیشتری شیوه دیگری را برای اجرای چنین مونولوگی انتخاب کند.

✂ نمایش «دکله» بر اساس تعریف از درام کلاسیک، دارای آغاز، میانه و پایان است داستان توسط سه نفر که در حال اعتراف به جرمشان هستند، تعریف می‌شود و قرار است، بازیگرانی که آنها نامشان را می‌دانند، نمایش را اجرا کنند. یک نفر در این میان، به جای خودش بازی می‌کند و در آخر به نوعی قصه‌اش با این سه نفر پیوند می‌خورد. در حین اجرای دکله ما نوعی فاصله‌گذاری در اجرای مونولوگ‌ها می‌بینیم. بطور به این نوع از اجرا رسیدید؟ مثلا به این فکر نکردید که یک داستان با ابهام گفته شود و نفر بعدی آن را کامل کند تا در پایان به یک نمایشنامه کامل برسید؟

جدول۱۶۵۳

افقی:

۱ - خالق برادران کارامازوف- لوله گیاهی ۲ - قبیله سرخپوستان - سورهای در قرآن کریم - بازی روشندان ۳ - الوان - کامیون ارتشی - سلسله ایرانی ۴ - شهر آذری - راز نهفته - آینه - صد متر مربع ۵ - گشوده - نیروها - اقدام به کاری کردن ۶ - سال اسب - خدمتکار ۷ -تصدیق روسی - شهر اصفهان - پنبه زن ۸ - نشانه - پسوند شباهت - سرپیچی کردن - درخت تسبیح ۹ - بی‌آبرو - برافروخته - نت سوم ۱۰ - بزدل - دلیل آوردن ۱۱ - رنگین کمان -آموخته لقمان حسن معاشرت - نمایش تلویزیونی ۱۲ - جام معروف - اثر ایوان تورگینف - حصول -لباس آخرت ۱۳ - جنون مردم آزاری - اهل مکه - روبوین ۱۴ - تابستان داشتن - سم حشره کش - خبر دروغ ۱۵ - گاز مرداب - نام شبی که در آن جنگ سختی میان امیر المومنین و سپاه معاویه واقع شد

جدول۱۶۵۲

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰
۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵
۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰
۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵
۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰
۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰	۱۰۱	۱۰۲	۱۰۳	۱۰۴	۱۰۵

تئاتر

تماشاخانه

نگاهی به نمایش ارّخش
آمیزشی از اسطوره
نمایش و موسیقی

سیاوش قاندی

اساطیر بیان نظری باورهای اقوام و نمایانگر معرفت و تگرش آنان به جهان پیرامون خود است. «رُخشه»، «ارّخش» که در اساطیر ایران به ارّش کمانگیر شناخته می‌شود؛ پیام آور آزادی و امید در زمانه بیم و ناامیدیست. آن زمان که جنگ و خشکسالی ایرانیان و تورانیان را به ستوه آورده بود، «خشووی ایشوو» (خداوندگار تیر ستابنده) (رمغان آزادی و زیبایی برای مردمان ایران زمین و کینه و خشم برای دشمنان دیرینه‌شان بود. در دنیای معاصر اما در دهه سیاه بعد از کودتای ننگین ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ بود که در فضای خفقان و ناامیدی حاکم، «سیاوش کسرایی» با نگاهی پرامید؛ منظومه‌ای را براساس اسطوره «ارّش کمانگیر» سرود، تا در این تلخی زمانه از حافظه تاریخی برای آگاهی مردمان کشورش بهره ببرد و امروز این منظومه را ازجمله حماسی‌ترین و تأثیرگذارترین اشعار معاصر ایران می‌دانند. اما معاصران دیگری نیز به سراغ حماسه ارّش رفته‌اند که از جمله آن می‌توان برخوردنی ارّش اثر بهرام بیضایی را نام برد. ارّش در جهان ما نیز پیام روزگاری بهتر و آزادی برای مردمانش بوده و هست؛ مردمانی که تلخی زمانه و بیم حاکمان به انفعالشان کشیده و از مبارزه ناامیدشان کرده

«مسعود دلخواه» مدرس دانشگاه و کارگردان تئاتر؛ اینبار به سراغ بازخوانی اسطوره ارّش رفته است. تجربه اخیر او که تلفیقی است از نمایش، موسیقی و رقص؛ پرفرومسی از حماسه ارّش را ساخته و پرداخته است. او در اجرای خود توانسته با هدایت بازیگرانش، بازی‌هایی یکدست و هماهنگ را با بهره‌مندی از ریتم و ضربانگ مناسب، در کنار تصاویر تأثیرگذار، رویکردی نوین از حماسای کهن ارایه دهد. اما کارگردان در بند روایت خطی اصل داستان ارّش است و این خود باعث شده تا از ایده اجرایی خود فاصله بگیرد. لزوما روایت خطی اصل داستان در کنار کارپرداخته‌های صحنای امروزی کمکی نکرده و موفقیت نمایش بیشتر در گرو تلفیق و تنظیم متون و تصاویر نمایشی است. زنان ایران در نمایش ارّخش یادآور همسرایان در ترازوی‌های یونان باستان هستند. نمایش در کلیت خود خوانشی دوباره از حماسه ارّش کمانگیر با استفاده از نوشته‌های کهن و قطعات معاصر، تلفیق و تنظیم موسیقی و حرکت و ارایه‌دهنده تصویر جدیدی است. نخستین مساله این است که در این خوانش منظور نظر کارگردان چیست؟! باید‌انعا ن کرد که لزوما در خوانش چنین اسطوره‌ها نگه هنرمند در ساختار شکنی و اسطوره شکنی نیست.

روزنه آبی

نقد و تفسیر نمایش «ارّخش»
به نویسندگی و کارگردانی «مسعود دلخواه»
هستی‌شناسی ارّخش

نوشتر حاضر می‌خواهد تا ضمن بهره‌گیری از مضمون نمایش ارّخش (ارّش) و تطبیق آن با هستی ارّش، به این پرسش پاسخ دهد که آیا مضمون نمایش فوق توانسته تمامیت هستی ارّش را به نمایش بگذارد؟ از همین رو ابتدا خلاصه‌ای از نمایش «ارّخش» نگاشته می‌شود و سپس به هستی ارّخش و نمود آن در نمایش، پرداخته خواهد شد. خلاصه نمایش: نبرد منوچهرشاه با افراسیاب؛ ایران و توران؛ پس از مدتی خشکسالی همه‌جا را فرا می‌گیرد. افراسیاب شرط می‌گذارد: فردی از سپاه زخمگین ایران بیاید و تیری ببندازد تا هر کجا تیر او رفت همانجا مرز ایران و توران شود. به موجب این پیمان، از سپاه ایران ستوریانی به نام ارّش توسط افراسیاب برگزیده می‌شود.

اکنون هستی‌شناسی ارّش: ارّش، ستوریانی ناشناس، با کتش ویژه خوش هویتی نوین پیدا می‌کند؛ او با پایبندی به پیمان، عدالت را اجرا می‌کند و از مرزهای کشوری که اکنون حیات جهان در آن است دفاع می‌کند و آن را گسترش می‌دهد. قهرمانی ارّش در گرو برقراری عدالت است. آنچه که ارّش ستوریان را، ارّش قهرمان و موجودی منحصر به‌فرد می‌کند، آن یگانه وجودی است که کارکردها و معنای کنش ارّش در گرو «بودن» اوست؛ ایزد مهر؛ منشأ هستی و کارکرد ارّش است. ارّخش یا ارّش به معنای خورشید و آفتاب است؛ خورشید نماد ایزد مهر و گردونه‌اش بود که جهان را با آن می‌پیماید. نگهبانی و تحقق عدالت بر عهده مهر است. در اوستا او را هزار چشم، دارنده چراگاه‌های فراخ نیز می‌دانند. این خصوصیات مهر نمایانگر کارکردهای چندگانه او نیز هستند. اگر بخواهیم بر سببای ایدئولوژی سه کنش دومزیل بنگریم می‌توان گفت که ایزد مهر توانان در دورانی کنش فرمانروایی، جنگاوری و برزیرگری را داشته و حامی تمامی طبقات اجتماعی نیز بوده است. بر اساس موارد فوق می‌توان گفت: آنچه که در کار دلخواه مشخص نیست سيطرة ذات ارّش به‌عنوان نیرویی پیش برنده و تعیین‌گر فرجام کار است. در حالی که دلخواه سعی دارد در زبان، رفتار، طراحی لباس و صحنه فضای اسطوره‌ای – حماسی را تداعی کند. پس معیاری تعیین می‌کند که می‌خواهد بر اساس آن هستی ارّش و ملتی را نشان دهد اما در لایه رویی رفتار ارّش و مفاهیم آن گرفتار می‌شود. این ایراد به‌طور کلی خود را در میزانسن و مفاهیم برآمده از آن نشان می‌دهد؛ میزانسن که نمایش‌دهنده ارتباط عناصر نمایش، معنا و کشف لایه‌های پنهان رویدادها و ذهنیت‌هاست، کلیت یک اثر را در بر می‌گیرد. آنچه که دلخواه برگزیده این است: اغلب بازی‌ها در کف صحنه جریان دارند و با نورپردازی از کناره‌ها نیز بر آن تأکید می‌کند، اگر لحظاتی بر بلندی ارایه نیز قرار می‌گیرند صرفا به‌خاطر این ایده کلیشه‌ای است که فرد قدرتمند در بالا قرار دارد. در جریان تردیدهای سپاهیان دوست و دشمن به ارّش او دچار هذیان و اضطراب می‌شود که این معقوله به‌قول کی‌یر کگاردهستی‌شناسانه، از طریق تکرار دفرمه شده بعضی جملات و حرکات آهسته بر بحران ارّش تأکید می‌کند و این گونه می‌خواهد پروسه تحول ستوریان به ارّش و شقاوت ناشی از این پوست‌اندازی را نشان دهد. در اینجا ابتدایی‌ترین کار بزرگ‌ترین مشکل می‌شود. ارّخش نمایشی شخصیت‌محور است اما به هستی و چگونگی کنش آن قفّتی نمی‌شود.



عکس: ایران‌تئاتر

ارّش ذاتا در پیوند با ایزد مهر است اما میزانسن ارتباطی با کتش و ذات ارّش ندارد. یک اصل وجود دارد، اگر مدعی پایبندی به ساختار و مفاهیم اساطیری هستیم باید فرم آن را که به‌ویسوته به کارکردش است نیز نشان دهیم. به استاد حجاری‌های نقش رستم، خورشید یا چرخ گردون مهر و هزار چشم بودن او می‌توان فهمید که شکل هندسی و نمادین «مهر» شکل کامل دایره است؛ این شکل ما را در مورد سازماندهی میزانسن بر صحنه راهنمایی می‌کند. در اسطوره ارّش چنین کنش و اندیشه‌ای مستتر است؛ ارّش برای تیر انداختن، پروسه‌ای «تحول‌گرایانه» را طی می‌کند و پس از پرتاب تیر، با چرخش (دایره) کیهان یگانه می‌شود. چنانچه بیان شد اصلی‌ترین اشکال ساختاری اثر دلخواه این است که نه تنها مفاهیم اساسی مهر به درستی بیان نشده بلکه میزانسن‌های به کار رفته در تناقض و این ارتباط با مفهوم آثر و ساختار بنیانی داستان است؛ زیرا رفتارها و حرکات بر کف مسطح صحنه با خطوط مستقیم و خشک طراحی شده است در حالی که به استناد موارد فوق باید در کل اثر و روابط، چرخهای مداوم را احساس و مشاهده کنیم. در جهانی که آینده‌اش نامعلوم و قهرمانش پیش از قهرمانی متزلزل و شاهانش مضطرب و مرد هستند نماد دایره و کاربرد آن می‌تواند در بیان سیلان‌های ذهنی، عاطفی و تحول شخصیت‌ها بیانگر حقیقت رخدادها باشد. اگر هستی ارّش در پیوند با مهر است از این‌رو تحول او به‌سوی قهرمان شدن می‌تواند و بایسته است که منطق با ماهیت هستی مهر باشد. ارّش چشم ناظر جهان می‌شود، همچون ایزد مهر «هزار چشم» که چیزی از او پنهان نمی‌ماند؛ هر چشمی یک ارّش است که عدالت و پیمان در این جهان را می‌پاید؛ از این‌رو تیر انداختن – که دلخواه بر آن تأکید دارد- مساله اصلی نیست، بلکه اصل: تحول ارّش به «هزار چشم» است. لازم نیست پیگیری خام برای تیراندازی لحاظ شود بلکه لازم است تا تحول ارّش بازنمایی شود.

از سویی دیگر رنگ لباس ارّش از ابتدا ارغوانی است، رنگ طبقه حاکم، در حالی که او ستوریان است و بر اساس رنگ لباس طبقات اجتماعی در اسطوره و حماسه، لباس او باید کبود باشد. آیا دلخواه می‌خواهد همچون ایدئولوژی ناسیونال سوسیالیسم کسرایی بگوید که ارّش از همان ابتدا نژادمان است و از اراده «خلق» برآمده؟ حتی اگر چنین باشد در نظر گرفتن تکرنگ کهریایی اشتباه است. زیرا دلخواه ارّشی را نشان می‌دهد که همچون ارّش بیضایی دچار تطور است. کنش رنگ باید مبتنی بر کنش ارّش باشد. ارّش همچون ایزد مهر سه کنش فرمانروایی و جنگاوری و برزیرگری که ایده‌ای مکشوف دو مزیل است را دارد، از این‌رو چرا نباید رنگ لباس او نیز از این فرایند تبعیت کند؟ یعنی رنگ لباس ارّش توانان کبود، سرخ (طبقه ارشتاران) و ارغوانی است، که وحدتی با تطور هستی‌اش ندارد.

نتیجه آنکه ارّخش نمایشی نیست که عمیقا به مفاهیم و چگونگی نمایش آنها اندیشیده شده باشد. اثری است که تأکید بر ناسیونالیسم واپسگرا دارد و ماهیت هستی ارّش به‌عنوان شخصیتی که توانان پیش‌برنده و فرجام‌بخش رویدادها است به علت فرم نادرست میزانسن و روابط موجود در آن تحقق نیافته است.